

Sobre Este Folleto

Los gobiernos Federal, estatal y local proveen muchos programas con la intención de subsanar las necesidades nutritivas de los ciudadanos con pocos ingresos y sus familias. Aunque el Seguro Social no administra ninguno de ellos, nuestros representantes están entrenados para referirlos a la agencia responsable de programas que puedan ayudarle. Además, el Seguro Social está trabajando con las agencias de servicio social que administran el programa de los cupones de alimentos—y en algunos casos, podemos ayudarle a solicitar cupones de alimentos.

Este folleto explica quién y cómo puede solicitar los cupones de alimentos. También incluye una sección de otros programas de nutrición que están disponibles.

¿Quién Puede Recibir Cupones de Alimentos?

Para recibir cupones de alimentos, usted y las personas en su hogar deben cumplir algunos requisitos. (Su hogar incluye a todos los que compran y preparan comidas juntos.)

Todos en su hogar deben tener o solicitar número de Seguro Social y estar bajo una de las siguientes categorías:

- ciudadanos o nacionales de los EE.UU..
- extranjeros admitidos legalmente a los EE.UU. para residencia permanente y que tienen 40 créditos de trabajo; (Créditos de trabajo ganados por su cónyuge o padre también pueden contar hacia los 40 créditos, pero solamente para el propósito de elegibilidad para Seguridad de Ingreso Suplementario CSSI. Créditos ganados después del 31 de diciembre de 1996, **no se pueden contar** si el extranjero, su cónyuge o padre reciben ciertos beneficios pagados con fondos federales basados en ingresos y recursos limitados durante ese período.) o
- ciertos extranjeros admitidos legalmente para residencia permanente y que están en el servicio militar activo o que son veteranos licenciados honorablemente del servicio militar de los EE.UU., sus cónyuges o hijos solteros.

Ciertos otros extranjeros pueden ser elegibles por cinco años después de:

- la fecha de ser admitidos como refugiados bajo la sección 207 de la Ley de Inmigración y Nacionalización (INA en inglés);
- la fecha en que le dieron asilo bajo la Sección 208 de la Ley de INA; o la fecha en que se retiene la deportación bajo la Sección 243(h) de INA, efectivo antes del 1° de abril de 1997 o la fecha que se retiene la separación bajo la Sección 241(b)(3) de INA.

La mayoría de las personas sanas entre los 18 y 60 años deben registrarse para trabajar. Posiblemente se le requiera a muchas personas que tomen parte en un programa de educación o entrenamiento de empleo. Algunos estudiantes de universidad pueden ser elegibles.

Generalmente, su hogar no puede tener más de \$2,000 en recursos. Pero, si su hogar incluye una persona de 60 años o más, el límite es \$3,000. Los recursos incluyen dinero en efectivo, cuenta bancaria, y otras propiedades.

No todos los recursos cuentan. Por ejemplo, la casa donde usted vive y el terreno en que está, no cuentan. Un automóvil y un camión son contados diferentemente, dependiendo de cómo se usan.

La mayoría de los hogares deben cumplir otros límites de ingresos después de ciertas deducciones. Es posible que su hogar tenga derecho a más deducciones si hay una persona de 60 años o más o incapacitada. El límite de ingresos varía para cada hogar dependiendo del tamaño y composición y cambia cada año.

Nota: Si todas las personas en su hogar reciben pagos de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) o Ayuda a Familias con Hijos Dependientes (AFDC), no es necesario cumplir los límites adicionales de recursos o ingresos.

¿Qué Cantidad de Cupones de Alimentos Puede Recibir?

Si su hogar es elegible, la cantidad de cupones de alimentos que recibe depende de sus ingresos mensuales y los gastos para:

- Hipoteca o alquiler;
- Utilidades; y
- Cuidado de un hijo o miembro anciano de la familia para permitir que otra persona trabaje.

Gastos médicos de más de \$35 mensuales para personas mayores y personas incapacitadas, son deducidos de sus ingresos si no son pagados por otras partes como Medicaid, Medicare o una compañía de seguros.

Cómo Solicitar Los Cupones de Alimentos

Las solicitudes para cupones de alimentos pueden conseguirse en cualquier oficina de Seguro Social. Si usted y el resto de su hogar compran y preparan sus propias comidas y están solicitando o recibiendo el SSI, **la oficina de Seguro Social puede ayudarle a completar la solicitud de cupones de alimentos y la enviará a la oficina estatal de cupones.**

Las demás personas tendrán que enviar sus solicitudes o solicitar en la oficina local de cupones de alimentos. O, pueden llevar su solicitud a la oficina de Seguro Social si hay allí un trabajador de la oficina de cupones de alimentos.

Cuando solicite, debe tener lo siguiente:

- Alguna identificación que muestre su nombre y dirección;
- Prueba de sus ganancias o ingresos, como beneficios del Seguro Social, SSI, o pensión para cada miembro de su hogar;
- Prueba de sus gastos para cuidado de niños;
- Recibos del alquiler o prueba de su pago de hipoteca;
- Comprobantes de gastos de utilidades;
- Cuentas médicas para miembros de su hogar de 60 años o más y los que reciben beneficios de Seguro Social y SSI por incapacidad.

Usted sabrá si es elegible en 30 días. Si no recibe respuesta en ese tiempo, llame o visite su oficina de cupones de alimentos.

Los Desamparados y los Cupones de Alimentos

Si usted no tiene casa ni hogar, hay reglas especiales para ayudarle a recibir cupones de alimentos:

- su reclamación tendrá prioridad.
- su elegibilidad se basará solamente en sus circunstancias.
- si solicita después del 15 del mes, puede recibir hasta dos meses de cupones de alimentos tan pronto como su reclamación sea aprobada.

- podrá usar sus cupones de alimentos en instalaciones aprobadas de comidas, como “comedores de beneficencia” y ciertos restaurantes.

Se le considera desamparado si no tiene residencia nocturna fija o su residencia nocturna es temporal en:

- un refugio supervisado;
- una casa de transición;
- la residencia de otra persona; o
- un lugar no diseñado para dormir, como un pasillo, estación de autobús, o vestíbulo.

Otros Programas de Nutrición Disponibles

El programa de cupones de alimentos es sólo uno de los programas de nutrición disponibles. El Gobierno Federal, y muchas agencias de los gobiernos estatales y locales, patrocinan numerosos programas de información y acceso para una dieta más nutritiva. Muchos de estos programas intentan mejorar la salud y hábitos alimenticios de los niños de nuestro país. Algunos de estos programas son:

Programa Especial Suplemental de Alimentos Para Mujeres, Infantes y Niños (WIC, en inglés)

El programa de WIC provee comidas nutritivas que contribuyen a mejorar la dieta de mujeres embarazadas o mujeres en lactancia, infantes y niños menores de cinco años de edad. También

provee educación sobre nutrición y acceso a servicios de salud.

WIC es administrado por el Departamento de Agricultura a través de los departamentos de salud de los Estados. La elegibilidad está basada en ingresos y el riesgo nutritivo es determinado por un profesional de la salud.

Para más información acerca de este programa, comuníquese con el departamento de salud local o del Estado.

El Programa de Nutrición Para Los Mayores de Edad (NPE, en inglés)

NPE es un programa de nutrición para asistir a las personas mayores. Es administrado por el Departamento de Salud y Servicios Humanos, a través de las agencias del Estado sobre edad avanzada. NPE es parte de la Concesión para Programas sobre Edad Avanzada de Estados y Comunidades, que también autoriza servicios en el hogar para personas mayores de edad de frágil salud, servicios de sustento y operación de centros para personas de edad avanzada. El programa de servicios de nutrición ayuda a las personas mayores de edad, proveyéndolas con alimentos nutritivos.

Si usted tiene 60 años o más, es elegible para el programa y también lo es su cónyuge, aunque no tenga 60 años de edad. La edad es el único factor de elegibilidad. Usted no tiene que cumplir los límites de ingresos para recibir comidas del programa.

Centros del vecindario para personas mayores de edad, sirven comidas de nutrición equilibrada, calientes o frías, por lo menos una vez al día, cinco días a la semana. Cuando es posible, se ofrece transportación de ida y vuelta a esos centros a las personas que la necesitan. Comidas servidas al hogar, generalmente por el programa llamado “Comidas Sobre Ruedas” (“Meals on Wheels”, en inglés), son llevadas a las personas de edad avanzada que no pueden salir de su casa.

Para más información acerca de este programa, comuníquese con su oficina local de envejecimiento o pregunte al representante de Seguro Social.

Más Programas de Nutrición

Hay otros programas de nutrición administrados por el Departamento de Agricultura.

- **Varios Programas de Distribución de Comida** distribuyen alimentos a hogares individuales necesitados u organizaciones que proveen servicio de alimentos a personas con poco ingreso, incluyendo comedores de beneficencia, iglesias, y hogares para desamparados.
- **El Programa de Comida Para Cuidado de Niños y Adultos** ofrece comidas y meriendas para niños en centros elegibles de cuidado diurno, hogares de cuidado familiar diurno y otros centros de cuidado, lo mismo que a adultos funcionalmente

incapacitados y personas de edad avanzada en cuidado diurno.

- **Los Programas de Almuerzo y Desayuno Escolar** ofrecen comidas en las escuelas para niños. Niños de poco ingreso reciben estas comidas gratis o a un precio reducido, mientras otros niños tienen acceso a precios razonables.
- **El Programa Veraniego de Servicio de Comida** ofrece comidas y meriendas gratis para niños necesitados durante los meses que están de vacaciones.

Para más información acerca de estos programas, comuníquese con su oficina local de Servicios Sociales.



Social Security Administration
(Food Stamps And Other Nutrition Programs)
SSA Publication No. 05-10978
July 1997 (*Destroy prior editions*)
ICN 487057
Unit of Issue—HD (one hundred)



Impreso en papel reciclado

Cupones de Alimentos

Ayuda, Información y Solicitud
Disponibles en Cualquier
Oficina de Seguro Social

¿Está Recibiendo o solicitando
Solamente
Seguro Social

**USTED PUEDE
OBTENER LA
SOLICITUD PARA
CUPONES DE
ALIMENTOS EN
INFORMACIÓN
EN CUALQUIER
OFICINA DE
SEGURO SOCIAL.**

No podemos aceptar solicitudes para Cupones de Alimentos de personas que reciben o solicitan **solamente** Seguro Social.

¿Está recibiendo o Solicitando Seguridad de Ingreso Suplementario(SSI)?

**USTED PUEDE
SOLICITAR
CUPONES DE
ALIMENTOS
EN CUALQUIER
OFICINA DE
SEGURO SOCIAL
SI USTED Y TODAS
LAS PERSONAS EN
SU HOGAR
RECIBEN O
SOLICITAN SSI.**

Le ayudaremos a completar su solicitud para Cupones de Alimentos. No necesita ir a la oficina de Cupones de Alimentos para solicitar.